

ANNÉE SCOLAIRE	EVALUATION	EPREUVE	CLASSE	DUREE	COEFFICIENT
2023/2024	N°5	ESPAGNOL	PREMIERE ESP	3H	03
Professeur : Señor. Pablo F. BIKUN			Jour:	Quantité:	

Tcl 28/02/2024

Noms de l'élève _____ Classe _____ N° Table _____ Date : _____

Compétence visée :

Notes	0-10/20	11-14/20	15-17/20	18-20/20	Note Totale
Appréciation	Non Acquis - (NA)	En Cours d'Acquisition (AE)	Acquis (A)	Excellent (E)	
<u>Noms & prénoms du parent :</u>		<u>Contact du parent :</u>	<u>Observation du parent :</u>	<u>Date & signature</u>	

TEXTO:

Por una mañana de diciembre, después de la cosecha ⁽¹⁾, Ignacio un joven aldeano ⁽²⁾ provoca una disputa entre su padre y él.

Ignacio: Me fastidia seguir viviendo aquí mira papá, después de cuatro meses de dura labor,

¿Qué rendimiento tengo yo?

Padre : ¿Qué más quieres hijo? La vida se construye poco a poco y no en un día. Confórmate con lo que tienes.

Padre : Mientras los jóvenes están en las ciudades haciendo negocios y ganando millones, sólo me puedes consolar con que la vida se construye poco a poco. Mírate pepe, por permanecer en la aldea ni siquiera has podido construir una cabaña y tampoco puedes vestirme bien ni dotar a mamá.

Padre : Hijo mío, no es porque estoy en el pueblo que me ha resultado tan difícil concretar mis sueños. Aun en la ciudad se encuentran a personas (añosas/) como yo que no tienen nada. Acaso sea porque la aldea es subdesarrollada

Ignacio: Pues Pepe, tú acabas de comprender, he de irme, he de abrirme, he de descubrir, he de saborear la vida ciudadana, tal vez pueda edificar un palacio mañana, casarme y sacar a mi familia de la miseria

Padre : Hijo mío, no niego que te vayas pero sabes que hoy en día en las zonas rurales, los jóvenes pueden agruparse, construir un proyecto y solicitar la ayuda del gobierno y poder promover el desarrollo de la agricultura y por consiguiente el desarrollo del pueblo.

Ignacio: Estoy harto de todo eso ⁽⁴⁾, ante todo, pienso tener el derecho de aprovechar la vida como los demás. He de irme pepe y necesito tu bendición

Padre : Ve con dios cuídate

Notas: 1= récolte, 2= campesino, 3= viejas 4= j'en ai marre de tout cela

I- COMENTARIO DIRIGIDO 10 PTOS

- 1) ¿Quiénes dialogan en el texto? Y ¿Dónde viven? 2ptos
- 2) ¿Cuáles son en el texto las cosas que no ha podido realizar el padre en su lugar de vida? 2ptos
- 3) ¿Por qué hijo decide irse de este lugar? ¿ Es buena o mala decisión? justifíquese con tres argumentos 3ptos
- 4) Antes de viajar el hijo pide a su padre que le bendiga. ¿Qué piensa de ello? Justifíquese con tres argumentos 3ptos

II- TRADUCCIÓN 8 PTOS

A) Versión 10PTS

Pase al francés desde. "Hijo mío, no niego que....hasta: "el desarrollo del pueblo" 4ptos

B) Tema 4ptos
Traduzca al español las siguientes frases:

4ptos

- 1) Dans mon village il n'y a aucun projet de développement du secteur agricole.
- 2) Le manque d'infrastructures et les mauvaises conditions de vie sont la véritable cause de l'exode rurale

III- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN

10PTOS

A- Vocabulario

4ptos

- 1) Diga la actividad que practica cada una de estas personas: 2ptos
 - a) El agricultor, b) el ganadero, c) el pescador d) el artesano
- 2) Complete con: cosechas, plántones, los campesinos, carreteras 2ptos
 - a) Cada año el Estado distribuye _____ a _____
 - b) La mala calidad de las _____ no facilita la exportación de sus _____

B- Gramática:

6ptos

- 1) **Utilice la forma correcta de la palabra entre paréntesis** 2ptos
 - a) (alguno) agricultores no tiene (ninguno) formación
 - b) Mi abuelo es un (grande) productor de cacao porque tiene (cien, ciento) hectáreas de la plantación
- 2) **Responda negativamente a las siguientes preguntas:** 2ptos
 - a) ¿Tienes algunos plántones?
 - b) ¿Vendéis también plátano?
- 3) **Expresar la condición realizable en (a) y la condición irrealizable en (b)** 2ptos
 - a) Si nosotros (cosechar) mucho, nosotros (realizar) nuestros proyectos
 - b) Si tú (vender) tu terreno, tus hijos no (tener) donde construir sus casas

IV- PRODUCCIÓN ESCRITA (REDACCIÓN)

12 PTOS

1) Redacción libre: 7ptos

Usted vive en un pueblo donde las poblaciones conocen muchas dificultades. En un texto explicativo de 20 a 25 líneas.

- a) Presente tres principales dificultades que tienen estas poblaciones
- b) Dé dos consecuencias de estas dificultades y proponga también tres soluciones para mejorar las condiciones de vida de los campesinos
- c) Su trabajo debe ser organizado y escrito en un español correcto y coherente

2) Redacción semi-guiada 5ptos

Ordene el texto siguiente de manera que sea coherente: "Los inmigrantes tienen muchos problemas de adaptación. La emigración es, el desplazamiento masivo de, las poblaciones de un país a otro en busca de mejores condiciones de vida. Tienen que aprender la lengua, adaptarse al clima y tener su documentación en regla para lograr su integración total. Las causas de este desplazamiento son la guerra, los estudios y la búsqueda de un empleo decente. Los gobernantes africanos deben desarrollar sus países y crear muchos empleos para disminuir el flujo de los migrantes hacia Europa"

Examen de Español

I- COMENTARIO DIRIGIDO

(10 PTOS)

1. ¿Quiénes dialogan en el texto? Y ¿Dónde viven?
 - **Respuesta:** En el texto dialogan **Ignacio** (el hijo) y su **padre**. Viven en una **aldea rural** (un pueblo).
2. ¿Cuáles son en el texto las cosas que no ha podido realizar el padre en su lugar de vida?
 - **Respuesta:** El padre no ha podido **construir una cabaña, vestirse bien, ni dotar a su esposa (la madre de Ignacio)** de mejores condiciones de vida.
3. ¿Por qué el hijo decide irse de este lugar? ¿Es buena o mala decisión? Justifíquese con tres argumentos.
 - **Respuesta:** El hijo decide irse porque está **harto de la vida en la aldea** y quiere **aprovechar la vida** como los jóvenes de la ciudad. Además, cree que en la ciudad podrá **construir un futuro mejor** (edificar un palacio, casarse y sacar a su familia de la miseria).
 - **Justificación:**
 - **Buena decisión:**
 - a) Tiene derecho a buscar mejores oportunidades.
 - b) En la ciudad puede encontrar más recursos y posibilidades de crecimiento.
 - c) Puede ayudar a su familia en el futuro si tiene éxito.
 - **Mala decisión:**
 - a) Abandona a su familia y su comunidad.
 - b) No hay garantía de éxito en la ciudad.
 - c) Podría contribuir al desarrollo de su aldea si se quedara.
4. Antes de viajar, el hijo pide a su padre que le bendiga. ¿Qué piensa de ello? Justifíquese con tres argumentos.
 - **Respuesta:** El hijo pide la bendición de su padre porque **respeto su autoridad** y quiere su **aprobación** antes de tomar una decisión tan importante.

- **Justificación:**

- a) Muestra que el hijo valora la relación con su padre.
- b) La bendición puede darle **seguridad emocional** antes de enfrentarse a un nuevo desafío.
- c) Es una forma de **honrar a su familia** antes de partir.

II- TRADUCCIÓN

(8 PTOS)

A) Versión (4 PTOS)

- **Texto en español:**

”Hijo mío, no niego que te vayas pero sabes que hoy en día en las zonas rurales, los jóvenes pueden agruparse, construir un proyecto y solicitar la ayuda del gobierno y poder promover el desarrollo de la agricultura y por consiguiente el desarrollo del pueblo.”

- **Traducción al francés:**

”Mon fils, je ne nie pas que tu partes, mais tu sais qu’aujourd’hui dans les zones rurales, les jeunes peuvent se regrouper, construire un projet et demander l’aide du gouvernement pour promouvoir le développement de l’agriculture et par conséquent le développement du village.”

B) Tema (4 PTOS)

1. **Traducción al español:**

- **En francés:** ”Dans mon village il n’y a aucun projet de développement du secteur agricole.”
- **En español:** .^{En} mi pueblo no hay ningún proyecto de desarrollo del sector agrícola.”

2. **Traducción al español:**

- **En francés:** ”Le manque d’infrastructures et les mauvaises conditions de vie sont la véritable cause de l’exode rural.”
- **En español:** ”La falta de infraestructuras y las malas condiciones de vida son la verdadera causa del éxodo rural.”

III- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN

(10 PTOS)

A- Vocabulario (4 PTOS)

1. Diga la actividad que practica cada una de estas personas:

- a) **El agricultor:** Cultiva la tierra.
- b) **El ganadero:** Cría animales.
- c) **El pescador:** Pesca en el mar o ríos.
- d) **El artesano:** Fabrica objetos manualmente.

2. Complete con: cosechas, plántones, los campesinos, carreteras

- a) Cada año el Estado distribuye **plántones** a **los campesinos**.
- b) La mala calidad de las **carreteras** no facilita la exportación de sus **cosechas**.

B- Gramática (6 PTOS)

1. Utilice la forma correcta de la palabra entre paréntesis:

- a) **Algunos** agricultores no tienen **ninguna** formación.
- b) Mi abuelo es un **gran** productor de cacao porque tiene **cientos** hectáreas de la plantación.

2. Responda negativamente a las siguientes preguntas:

- a) ¿Tienes algunos plántones?
• **Respuesta:** No, no tengo **ningún** plántón.
- b) ¿Vendéis también plátano?
• **Respuesta:** No, no vendemos **ningún** plátano.

3. Exprese la condición realizable en (a) y la condición irrealizable en (b):

- a) Si nosotros **cosechamos** mucho, nosotros **realizaremos** nuestros proyectos.
- b) Si tú **vendieras** tu terreno, tus hijos no **tendrían** donde construir sus casas.

IV- PRODUCCIÓN ESCRITA (REDACCIÓN)

(12 PTOS)

1. Redacción libre: (7 PTOS)

- **Tema:** Usted vive en un pueblo donde las poblaciones conocen muchas dificultades.

- **Respuesta sugerida:**

En mi pueblo, las poblaciones enfrentan varias dificultades. **Primero**, la falta de **infraestructuras básicas** como carreteras y hospitales dificulta el desarrollo. **Segundo**, la **falta de empleo** obliga a muchos jóvenes a emigrar a las ciudades. **Tercero**, la **escasez de agua potable** afecta la salud de los habitantes.

Estas dificultades tienen dos consecuencias principales: **el éxodo rural** y el **aumento de la pobreza**. Para mejorar las condiciones de vida, propongo tres soluciones:

- a) **Inversión en infraestructuras** para mejorar el acceso a servicios básicos.
- b) **Creación de empleos** en el sector agrícola y turístico.
- c) **Programas de educación** para capacitar a los jóvenes y evitar la emigración.

2. Redacción semi-guiada: (5 PTOS)

- **Texto ordenado:**

”La emigración es el desplazamiento masivo de las poblaciones de un país a otro en busca de mejores condiciones de vida. Los inmigrantes tienen muchos problemas de adaptación. Tienen que aprender la lengua, adaptarse al clima y tener su documentación en regla para lograr su integración total. Las causas de este desplazamiento son la guerra, los estudios y la búsqueda de un empleo decente. Los gobernantes africanos deben desarrollar sus países y crear muchos empleos para disminuir el flujo de los migrantes hacia Europa.”

NOTA FINAL

- **Total:** 40 puntos (según la distribución de puntos en el documento).